

198269

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7146418 / 05.03.2018
Purch. ord. no.: 5500039863
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020569 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

5007974832

Weights (gross/net)

Gross weight 600,760 KG Net weight 514,560 KG Volumes 0,720 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510204509 Clutch Cooling Pump Customer article number: 2510204509Position2	1.920 PC	514,560 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	2 PC	30 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	40 PC	52 KG
900003	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	2 PC	5 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180174692

N. 180175282

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor iasgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for consignee
blue = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. via dei ciclamini 4 I - 70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu: Modugno I 70026 Land/Pays: ITALIA		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu: GETRAG Land/Pays: GETRAG Datum/Date: 6.3.18 Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferscheine Nr. 215.132			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 36 x T.S. Getrag Gehäuse 12x Plastik PL.		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13.634 kg	
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		12 Umfang in m³ Cubage m³	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage		13 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer	
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		14 Rückzahlung Remboursement	
10 Statistiknummer No. statistique		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco Unfret Non Franco	
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
12 Umfang in m³ Cubage m³		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	
14 Rückzahlung Remboursement		26 Vertragspartner des Frachtführers	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		27 Amtliches Kennzeichen Kiz Anhängern 18-E P9040 18-50-916	
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)		28 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		30 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
19 zu zahlen vom: A payer par:		31 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		32 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
21 Rückzahlung Remboursement		33 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
22 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		34 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
23 Gut empfangen Réception des marchandises		35 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
24 Datum Date		36 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		37 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
26 Vertragspartner des Frachtführers		38 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kiz		39 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
28 Anhängern		40 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
29 Benutzte Gen.-Nr.		41 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
30 National Bilateral EG CEMT		42 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
31 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		43 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
32 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		44 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
33 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		45 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
34 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		46 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
35 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		47 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
36 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		48 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
37 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		49 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
38 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		50 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
39 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		51 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
40 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		52 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
41 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		53 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
42 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		54 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
43 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		55 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
44 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		56 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
45 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		57 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
46 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		58 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
47 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		59 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
48 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		60 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
49 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		61 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
50 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		62 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
51 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		63 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
52 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		64 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
53 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		65 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
54 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		66 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
55 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		67 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
56 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		68 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
57 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		69 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
58 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		70 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
59 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		71 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
60 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		72 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
61 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		73 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
62 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		74 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
63 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		75 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
64 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		76 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
65 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		77 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
66 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		78 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
67 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		79 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
68 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		80 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
69 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		81 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
70 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		82 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
71 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		83 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
72 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		84 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
73 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		85 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
74 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		86 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
75 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		87 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
76 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		88 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
77 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		89 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
78 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		90 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
79 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		91 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
80 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		92 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
81 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		93 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
82 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		94 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
83 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		95 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
84 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		96 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
85 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		97 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
86 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		98 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
87 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		99 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
88 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		100 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	

*Bei geprüften Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'identification, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	10/03/2018 15:00	TRASPORTATORE	SCHWEITZER
TARGA		AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	48	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

BAD WINDSHEIM

COLLI RICONTRATI	
------------------	--

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANGANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE		FIRMA	
-----------	--	-------	--